

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

中西區區議會撥款申請表

活動名稱：耆義兩心知 2016

1. 基本資料

- (A) 機構名稱： (中文) 香港聖公會西環長者綜合服務中心
(英文) Hong Kong Sheng Kung Hui Western District Elderly Community Centre
- (B) 註冊地址(中文)： 香港西環山道 28 號曉山閣地下 A-E 室
註冊地址(英文)： Shop A-E, G/F, Hill Court, 28 Hill Road,
(必須填寫) Western District, Hong Kong
通訊地址：
(如與註冊地址不同)
- (C) 電話號碼： 2818 3717 傳真號碼： 2818 5056
- (D) 本機構是：
 根據《稅務 88 條例》註冊的機構(請附有關證明文件¹)
 為_____區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人 ²	活動的指定負責人 ³
姓名：(中文) _____ (英文) _____	姓名：(中文) _____ (英文) _____
職位： _____	職位： _____
聯絡電話號碼： _____	聯絡電話號碼(內部用)： _____
傳真號碼： _____	聯絡電話號碼(公開用) ⁴ ： _____
電郵地址： _____	傳真號碼： _____
	電郵地址： _____

¹ 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

⁴ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

*請刪去不適用者

(F) 申請區議會撥款的記錄

這是本機構首次申請區議會撥款

本機構曾申請區議會撥款

但不獲批准。

並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.	關懷中西區 獨居長者行動 2015	7/2015 - 10/2015	\$70,000	C.I. No. 114/2015 - 2016
2.	耆樂共融家添愛	8/2015-1/2016	\$58,000	C.I. No. 135/2015 - 2016
3.	動感生活 go go go	9/2015-1/2016	\$30,000	C.I. No. 136/2015 - 2016

2. 合辦者 / 協辦者 / 機構的資料(適用於與其他機構 / 區議會合作舉辦的活動)

合辦 / 協辦機構名稱 / 聯絡人姓名 / 電話號碼 / 傳真號碼 / 電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
<p>1. 合辦機構</p> <p>1) 中西區區議會 長者服務工作小組 聯絡人：[REDACTED] 電話：[REDACTED] 電郵：[REDACTED]</p> <p>2) 聖雅各福群會 中西區長者地區中心 聯絡人：[REDACTED] 電話：[REDACTED] 電郵：[REDACTED]</p>	
<p>2. 協辦機構</p> <p>(請附同意書；見附錄 II)</p>	

3. 建議活動的資料

- (A) 項目 / 活動名稱：耆義兩心知 2016
- (B) 性質：社會服務
- (C) 目的：見附件
- (D) 推行日期及時間 / 推行期：2016 年 9 月 1 日至 2017 年 1 月 28 日
- (E) 策劃 / 籌備期：2016 年 9 月至 2016 年 10 月
- (F) 申請資助額：12,450 元
- (G) 舉辦地點：中西區區內/港、九、或新界
- (H) 內容：見附件

*請刪去不適用者

- (I) 對象： 區內所有居民 殘疾人士
 長者 有特別需要人士，請說明：
 青少年 / 學生 其他，請說明：義工
- (J) 預計*參加人數 / 觀眾人數：
 參加者 / 受惠者：76 人 義工：40 人 工作人員：4 (受薪/非受薪)
 表演者 / 講者：0 嘉賓：0 其他：
- (K) 宣傳和推廣方法：於活動舉行一個月前進行宣傳及邀請中西區內地地方團體參與
- (L) 預計效益 / 成果
 (請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))
(1) 80%參與率
(2) 80%參加者滿意活動
(3) 80%參加者表示於活動中能令長者及義工互相交流，建立良好網絡。

(M) 工作計劃 / 推行時間表

行動	時間表
見附件	

(N) 門票分配安排(如適用)：

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁵	116	10	1,160
內部資源	0	0	0
贊助和捐贈	0	0	0
其他	0	0	0
預算收入總額(A)			1,160

預算開支項目 ⁶	數量	單位成 本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
「活出生命色彩」日營						
橫額(包掛折費用)	1	250	250	250	\$250	
旅遊巴(兩次來回)	2	2,200	4,400	4,400	@\$2,200	
日營費用	120	25	3,000	1,840	@\$80	
午餐	120	40	4,800	4,800	@\$45 kmax \$5,000	
活動物資 (文具及遊 戲道具)	---	---	500	500		
攝影費	---	---	120	120		
雜項	---	---	540	540	\$62.5	
總額：			13,610	12,450		

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 12,450 = (B)\$ 13,610 - (A)\$ 1,160

⁵ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

*請刪去不適用者

⁶ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊 / 物品記錄表副本。

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		總額 (元)
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入	不適用								
(b)開支									
淨現金流量 需求 ((b) - (a))									

(C) 預支款項需求⁷

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

(D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給「

(請填寫銀行戶口的英文名稱)

⁷ 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

(B) 取消活動

(C) 其他(請註明)


7. 申請機構聲明及同意書


(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練 / 經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料

(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

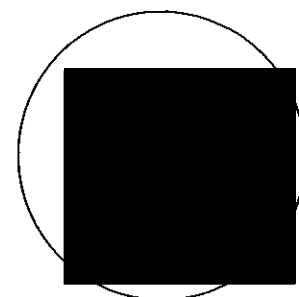
- (C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

簽署：

獲授權人姓名：

職位：督導主任

日期：13 MAY 2016



* 請刪去不適用者

個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處
中西區區議會秘書處
電話號碼：2852 3549

香港聖公會西環長者綜合服務中心

聖雅各福群會中西區長者地區中心 合辦

耆義兩心知 2016 活動計劃書

1) 活動理念：

根據社會福利署最新中西區人口簡況所示，區內年齡 65 歲或以上的人口佔區內總人口的 15.1%。而長者人口當中近四成屬於獨老或二老共住。長者面對因老年退化而導致的身體機能下降及生活適應問題，需要社區人士關顧及支援。

而長者支援服務隊亦積極於社區內發掘地方團體或組織，策動義工們個別關顧獨居及有需要長者。這些義工團體及義工們在這數年間默默耕耘，盡力配合服務隊的工作，發揮鄰舍守望關係，建立和諧社區，貢獻社會。

有見及此，本計劃望提昇義工們對生命教育及晚年照顧的認識，從而能更有效支援中西區內長者及有需要人士，提供更適切的關顧，協助長者渡過困難時刻，期望達致善待自己以及欣賞別人，

2) 活動目的：

1. 為參加者提供專業培訓，裝備義工的助人知識和技巧，並講解生命教育，有助面對長者晚年的照顧，從而提昇義工的服務質素。
2. 透過日營，讓義工與長者彼此分享，加強溝通機會，為長者建立更好的社區關懷網絡，減低他們孤單無助感及帶出人與人之間的互愛。

3) 活動內容：

活動日期	項目名稱	內容	對象	長者人數	義工人數
2016 年 10 至 2017 年 1 月	「活出生命色彩」日營	舉辦一次性日營，包括生命教育及晚年照顧工作坊、互動遊戲、午餐及享用營地設施等。	中西區內義工團體及長者	76	40 人

香港中環統一碼頭道 38 號
海港政府大樓 11 樓
中西區民政事務處
中西區民政事務專員收

申請中西區區議會撥款

活動合辦 / 協辦者同意書

敬啓者：

本機構同意與 香港聖公會西環長者綜合服務中心 合辦／協辦
(申請區議會撥款機構名稱)

耆義兩心知 2016，並明白主辦機構將向中西區區議會申請
(活動名稱)

撥款舉行此項活動。

聖雅各福群會
機 構 名 稱： 中西區長者地區中心
負責人簽署：
負責人姓名：
職 位：經理
聯 絡 電 話：
日 期：10/5/2016

機 構 印 章：

香港中環統一碼頭道 38 號
海港政府大樓 11 樓
中西區民政事務處
中西區民政事務專員收

**申請中西區區議會撥款
活動合辦／協辦者同意書**

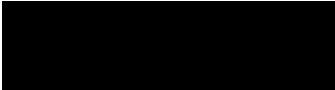
敬啟者：

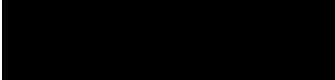
本機構同意與 香港聖公會西環長者綜合服務中心 合辦／協辦
(申請區議會撥款機構名稱)

耆義兩心知 2016，並明白主辦機構將向中西區區議會申請
(活動名稱)


撥款舉行此項活動。

機構名稱：長者服務工作小組

負責人簽署：

負責人姓名：

職位：主席

聯絡電話：

日期：19/5/2016

機構印章：